Porównanie tłumaczeń Rodzaju 36:4

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | Ada urodziła Ezawowi Elifaza, a Basemat urodziła Reuela. |
| SNP'18 | Przekład literacki | EIB Przekład literacki | Ada urodziła Ezawowi Elifaza, Basemat Reuela, |
| UBG'18 | Przekład literacki | Uwspółcześniona Biblia Gdańska | I Ada urodziła Ezawowi Elifaza, a Basmat urodziła Rehuela. |
| BG | Przekład literacki | Biblia Gdańska | I urodziła Ada Ezawowi Elifasa, a Basemat urodziła Rehuela. |
| BJW | Przekład literacki | Biblia Jakuba Wujka | I urodziła Ada Elifaza, a Basemat urodziła Rahuela, |
| BT'99 | Przekład literacki | Biblia Tysiąclecia | Ada urodziła Ezawowi Elifaza, Basmat - Reuela, |
| BW | Przekład literacki | Biblia Warszawska | Ada urodziła Ezawowi Elifaza, a Basemata urodziła Reuela. |
| EKU'18 | Przekład literacki | Biblia Ekumeniczna | Ada urodziła Ezawowi Elifaza, Basmat – Reuela, |
| PAU | Przekład literacki | Biblia Paulistów | Ada urodziła Ezawowi Elifaza, a Basmat - Reuela. |
| POZ'75 | Przekład literacki | Biblia Poznańska | Ada urodziła Ezawowi Elifaza, a Basmat urodziła Reuela. |
| PEC | Przekład literacki | Tora Pardes Lauder | Ada urodziła Esawowi Elifaza, a Basmat urodziła Reuela.  |
| TUB | Przekład literacki | Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка | Породила ж Ада Ісаву Еліфаза і Васеммат породила Раґуіла, |
| NBG'12 | Przekład dynamiczny | Nowa Biblia Gdańska | Ada urodziła Esawowi Elifaza, zaś Bosmatha urodziła Reuela. |
| PNS1997 | Przekład dynamiczny | Przekład Nowego Świata | I Ada urodziła Ezawowi Elifaza, a Basemat urodziła Reuela, |